



SUNWAY
CANCER CENTRE

SUNWAY
MEDICAL CENTRE
Sunway City Kuala Lumpur



癌症和放射治疗中心

化学治疗指南

目录

了解化学治疗

- 什么是化学治疗？
- 化学治疗有什么作用？
- 化学药物如何杀死癌细胞？
- 化疗的给药方式有哪些？
- 化疗如何用于癌症治疗？
- 我多久需要进行一次化疗？
- 化疗药物会在体内持续多久？
- 我会见到哪些医护人员？
- 如何知道化疗是否有效？
- 化疗期间能服用保健品或中药吗？

化疗副作用的护理

- 贫血
- 疲劳
- 脱发
- 口腔溃疡
- 反胃及呕吐
- 食欲下降
- 皮肤和指甲的变化
- 出血
- 腹泻
- 感染
- 便秘
- 对生殖器官的影响
- 液体滞留
- 神经和肌肉麻痹
- 其他副作用

化疗副作用记录表

了解化学治疗

<p>什么是化学治疗？</p>	<p>化学治疗（也称为化疗）是一种利用抗癌药物来消灭癌细胞的癌症疗法。化疗中使用了多种类型的药物，所有这些药物都会通过不同的方式来破坏癌细胞。化疗是一种会影响全身的疗法。</p>
<p>化学治疗有什么作用？</p>	<p>根据治疗的目的，化疗可用于：</p> <ul style="list-style-type: none">• 治疗癌症• 在无法根治的情况下，化疗用于抑制癌细胞的生长• 在手术或放射治疗前缩小肿瘤• 缓解因为癌症引起的症状
<p>化学药物如何杀死癌细胞？</p>	<p>大多数的化疗药物经由血液输送全身，并抵达器官和组织内的癌细胞。化学治疗通过杀死快速生长和分裂的癌细胞来发挥作用，然而它也有可能杀死健康的细胞，包括嘴里的细胞，进而可能会造成副作用。然而，和癌细胞不同的是，健康的细胞可以自我修复，因此副作用大都会在化疗结束后改善或消失。</p>
<p>化疗的给药方式有哪些？</p>	<p>化疗可以通过几种方式给药：</p> <p>肌肉/皮下注射：化疗药物可通过注射到手臂、大腿或臀部肌肉中，或直接注射到手臂、腿或腹部的皮下脂肪部位来给与。</p> <p>人工血管注射（或称化疗端口“chemoport”）：一种完全置于皮下的植入式中央静脉导管，适用于需要频繁或长期接受化疗的患者。</p> <p>腹腔化疗：化疗直接进入腹腔（您肠胃、肝脏和卵巢所在的部位）</p> <p>静脉注射：药物直接通过静脉注射入体内。</p> <p>口服：化疗药物制成药丸、胶囊或液体形式以供口服</p>

<p>化疗如何用于癌症治疗？</p>	<p>有时候，化疗是整个疗程中唯一的疗法，但更多时候，化疗是和其他疗法一起进行，包括放射性治疗（放疗）和手术。化疗可以：</p> <ul style="list-style-type: none">• 在手术或放疗前进行以缩小肿瘤（称为新辅助化疗）• 在手术或放疗后进一步杀灭残留的癌细胞以防止复发（称为辅助化疗）• 增强放疗的作用（称为同步化疗）• 治疗复发或经已由原位扩散到其他部位的癌细胞
<p>我多久需要进行一次化疗？</p>	<p>接受化疗的次数和疗程的长短是根据您所患癌症的种类、治疗的目的、使用的化疗药物以及您对药物的反应程度来决定。</p> <p>化疗的疗程是按几个“周期”（cycles）来给予。周期和周期之间会稍作间断以便让身体有机会重新制造健康的新细胞，重新获得体力。如果您的身体更多时间来复原，例如让血细胞计数恢复正常，那么您下一周期的化疗就可能会被延迟。此外，您也有可能通过每天、每周或每月一次的频率接受化疗。</p>
<p>化疗药物会在体内持续多久？</p>	<p>很多患者都会好奇，化疗药物会在体内待多久以及它会如何排出体外。多数化疗药物是由肝脏以及肾脏代谢分解，然后经由尿液或粪便排出。排出体外所需的时间取决于很多因素，包括您的化疗种类、其他您正在服用的药物、您的年龄以及您的肾脏和肝脏的功能。您的医生会告诉您可能需要采取的预防措施。</p>

<p>我会见到哪些医护人员？</p>	<ul style="list-style-type: none">• 肿瘤专科医生：负责为化疗疗程开药和协调治疗方案以及副作用的应对和处理。• 护士：为疗程提供护理服务并帮助和支持患者度过整个疗程• 药剂师：为化疗疗程进行配药并提供有关药物、剂量和副作用等方面的咨询。
<p>如何知道化疗是否有效？</p>	<p>您的医生会通过日常的身体检查和包括血液检查、X光检查等多种方法来评估化疗对您的效果。</p> <p>我们一般无法通过药物副作用的体现来确认化疗是否有效。有的患者认为严重的副作用代表化疗正在发挥作用；而如果没有副作用则代表化疗无效。事实上，副作用的体现和化疗是否正在对癌细胞发挥作用并无关系。</p>
<p>化疗期间能服用保健品或中药吗？</p>	<p>在化疗期间，服用某种保健品或中药可能会影响化疗疗效。因此，为免干扰化疗的疗效，请您在服用保健品或开始中药治疗前，务必事先咨询您的肿瘤专科医生或护士。</p>

化疗副作用的护理

化疗可以很有效地治疗多种生长速度快的癌症，但它也可以引起副作用。化疗药物也会对人体某些增殖迅速的正常细胞（如毛囊细胞、骨髓造血细胞，生殖器官及消化道上皮细胞）产生影响，进而引起各种副作用。

如果您有任何化疗副作用出现时，请通知我们的医护人员，他们会密切的观察和检查您的进度。不要担心，会有方法帮您减轻副作用为您带来的不适，譬如医生会开药以便让您好过点。

您可以参考第5页上的列表以了解最常见的化疗副作用。副作用的种类与严重程度与您的化疗疗效无关。从第6页起，我们为您详细解释了每个化疗副作用和相应的处理方法，包括您和您的医疗团队可以如何一起控制副作用。

<p>化疗的副作用会持续多久？</p>	<p>大部份副作用在化疗结束后会因为健康的细胞逐渐恢复而渐渐消失。每个人克服副作用和恢复体力所需的时间因人而异并且取决于许多因素，包括您的整体健康状况和您所使用的化学药物。</p>
<p>什么原因导致了副作用？</p>	<p>癌细胞生长快速，而化疗药物的特性则是输送到全身以杀死快速生长的癌细胞，因此也可能对生长快速的正常及健康细胞产生破坏，从而造成副作用。</p>
<p>关于副作用我应该知道些什么？</p>	<p>副作用的严重差异程度因人而异。一定要向您的医生和护士了解您可能会有哪些常见的副作用，以及这些副作用可能会持续多久、其严重程度和什么时候应该求助于医生。虽然副作用可能令人不快，但必须与杀死癌细胞的必要性相较而进行权衡。</p>

化学治疗副作用一览

下列是化疗可能引起的副作用列表。请向医生或护士了解这些副作用，标记其中可能会影响您的，然后前往相关页面了解详情。

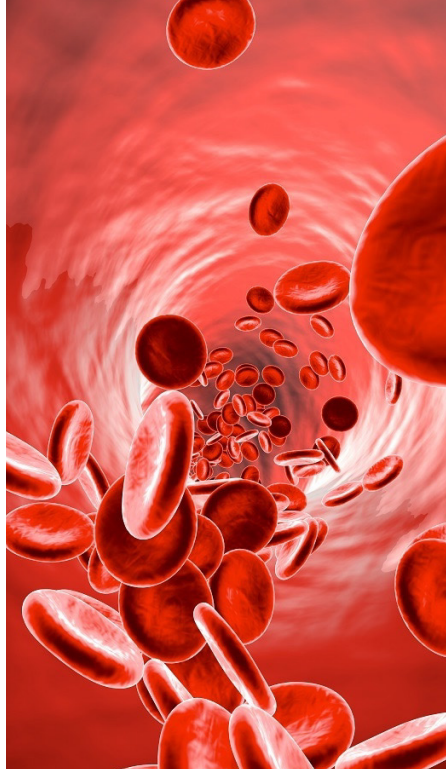
副作用	您可能面对的副作用	页面
贫血		07
疲劳		07
脱发		08
口腔溃疡		09
反胃及呕吐		09
食欲下降		10
皮肤和指甲的变化		10
出血		11
腹泻		11
感染		12
便秘		13
对生殖器官的影响		14
液体滞留		15
神经和肌肉麻痹		15

贫血

贫血是指人体外周血红细胞容量减少，不能运输足够的氧气至身体组织而产生的综合征。贫血会使您感到呼吸急促、虚弱、心跳加速、脸色苍白，头晕或者非常疲倦。在整个治疗的疗程中，您的医生会定期检查您的血球计数。如果您的红细胞计数很低，您可能需要静脉输血或服用促红细胞生长素来增加您体内的红细胞数量。

处理方案

- 确保休息充足。
- 尽力而为，不要勉强自己。例如如果您平日仍需要上班，那就避免做太多家务。
- 当您站起来时，切记放慢动作；而当您要由平躺起身时，先稍坐片刻再站起，以避免头晕。
- 让其他人帮您分担家务或处理家中生活琐事。
- 确保饮食健康均衡。



疲劳

疲劳是化疗最常见的副作用，并且可能在您完成最后一次化疗后仍持续3-6个月。其症状包括感到虚弱、精疲力尽、昏昏欲睡、迷惘、焦躁、精神不集中或厌食。多休息并不一定能有所帮助。

处理方案

- 应对方法多补充睡眠及利用白天的空档多休息
- 尽力而为，不要勉强自己。例如如果您平日仍需要上班，那就避免做太多家务。
- 做些简单的运动，例如散步15到30分钟。
- 让其他人帮您分担家务或处理家中生活琐事。
- 确保饮食均衡及多喝水。





脱发

并非所有的化疗药物都会造成脱发，但乳腺癌常用的化疗药物经常会造成这个副作用。通常脱发会在化疗开始后的第二至三个星期发生，并在疗程结束三到六个月后逐渐恢复生长。新的头发刚长出来的时候可能会较为卷曲、较粗或较细，又或者颜色较深或较浅。

处理方案

脱发前:

- 把头发剪短或者是剃光，如此一来当脱发发生时更易于整理。如果您要剃光你的头发，请使用电动剃须刀，而非手动剃须刀。
- 洗头发时要轻柔些。使用性质柔和的洗头水例如婴儿洗发水，用柔软的毛巾轻轻拍打来擦干头发（而非用揉擦的方式）。
- 不要使用那些会损害头皮的造型产品，包括直发或卷发棒、发卷、吹风筒、染发剂或其他烫发用品等。

脱发后:

- 保护您的头皮。您的头皮在脱发期间和脱发后可能会更容易受伤，因此您外出时可以戴上帽子或披上头巾或围巾以保护头皮。尽量避免前往极热或极冷的地方。
- 尽量使用丝质枕头套。和棉质布料相比，丝质布料和头部接触时产生的摩擦较少。
- 您可以按自己需求佩戴假发、围巾或帽子，只要让自己感觉舒适自在。

口腔溃疡

有些化疗药物会令口腔溃疡。口腔溃疡不仅会导致疼痛，也会因为细菌滋生而导致口腔感染。在化疗期间由于身体免疫力降低，一旦感染常常会比较难处理，所以采取一些必要的预防措施是非常重要的。

处理方案

- 经常检查以及观察您口腔的变化，以便在口腔一旦有溃烂时迅速察觉到问题。
- 不要使用一般市售的漱口剂，它们通常都含有酒精。
- 避免带刺激性或酸性的食物例如番茄、柑橘类水果或果汁。
- 使用软毛牙刷一天两次刷牙。
- 在静脉注射化疗期间可以试着吸允冰块，以减少口腔溃疡。



反胃及呕吐

反胃及呕吐通常会在化疗期间出现，有时候会持续好几个小时。偶尔，较严重的恶心和呕吐现象更会持续几天。通常医生会在化疗前后给予合适的止吐药。

处理方案

- 摄取口味较淡、易于消化的食物和饮料，例如吐司和苹果汁，以避免刺激肠胃。
- 化疗前尽量多休息。如果您能在治疗前放松身心，可以一定程度上降低反胃的症状。
- 少吃多餐。
- 选择温热或常温下的食物，避免过热或过冷。
- 在饭前或饭后一小时才喝水，避免在吃饭时同时喝水。
- 避免甜腻、油炸或油腻的食物。





食欲下降

化疗可引起食欲改变。您可能会因为反胃、造成吞咽困难的口腔和咽喉疼痛或者是因药物导致的味觉失灵而食欲下降。食欲不振可能会持续一天、几个星期，或甚至几个月。

处理方案

- 少吃多餐
- 尝试新的调味如酱油，好让食物吃起来更开胃。
- 选择高热量或高蛋白的食物
- 改用塑料叉子和汤匙。某些化疗药物会令您的嘴里感觉有金属味，塑料餐具可帮助降低这种金属味。使用玻璃汤锅或炒锅也会有所帮助。
- 饭前散步，以促进食欲



皮肤与指甲的变化

某些类型的化疗药物在化疗期间和化疗后会损坏您快速生长的皮肤和指甲细胞，继而导致皮肤和指甲颜色变深、干燥、脱屑，让人感到瘙痒或对阳光的敏感度增加。有些患者还会发现它们的指甲变得脆弱或容易裂开，出现凸起的脊线或白线。虽然这些变化还蛮恼人的，但大多数都属于轻微的变化，不需要治疗，并且通常在化疗结束后就会有所好转。然而，如果出现大幅度的变化则需要马上治疗，以免造成终生的皮肤或指甲损坏。

处理方案

- 如果有粉刺，尽量保持脸部干净且干燥
- 洗澡后使用乳液以防皮肤变得干燥或破裂
- 避免使用香水或须后水。这些产品往往含有酒精，会导致皮肤过于干燥
- 尽可能避免直接暴露于阳光下，使用防晒系数较高的防晒霜、戴帽子或穿具保护作用的衣服以保护皮肤。
- 停止使用剃须刀或脱毛膏，直到您的皮肤完全愈合为止

出血

血小板是血液中帮助血液在流血时逐渐凝固的细胞。化学药物可能会影响骨髓制造血小板的能力从而导致血小板计数下降，这种情况称为血小板减少症。一般常见的症状包括淤血、鼻腔或口腔出血，或皮肤出现小红点。

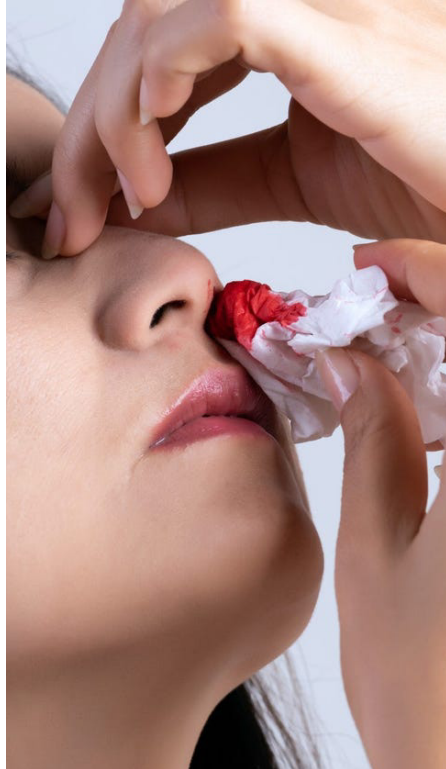
处理方案

您可以：

- 使用软毛牙刷或棉花棒刷牙
- 轻轻擤鼻涕，以免鼻黏膜受伤而出血不止。
- 小心使用如剪刀、刀具或其他尖锐的器具，以免出血不止。
- 使用电动剃刀而非手动剃刀，以防刮伤流血

您应避免：

- 使用牙线或牙签
- 进行可能导致受伤的运动或活动。



腹泻

腹泻指的是频繁的排便，包括稀软、成形、松散或水样的粪便。化疗药物可能会影响大肠和小肠内的粘膜细胞，并引起腹泻。止泻药可以有效的控制腹泻，此外简易的饮食调整也有助于防治这些副作用。

处理方案

- 少吃多餐
- 腹泻可以引起包括钾在内的盐分流失，所以应多吃含钾丰富的食物如香蕉和马铃薯泥
- 避免会刺激肠胃蠕动的高纤维食物如全麦面包。多吃低纤维食物，例如香蕉、白米饭和白吐司
- 避免摄取容易引起产气的食物，如花椰菜、包菜和豆奶等。
- 避免乳制品、辛辣食物、咖啡因、糖果、含酒精、油腻和油炸的食物





感染

部分抗癌药物会影响骨髓，降低造血功能。人体内的白血细胞有许多种类，其中，中性粒细胞的主要作用是抵抗感染。感染可以从身体的任何一个部位开始，尤其可能从口腔、皮肤、肺部、尿道或直肠等部位展开。

当您血液中的中性粒细胞计数过低时，这个情况称为中性粒细胞减少症。它可以导致您更容易受到感染。您的医生可能会让您做血液检查，以了解您是否出现中性粒细胞减少症。

如果您的白血球计数过低，您的医生可能会暂停疗程或降低您的化疗剂量，或在某些情况下，为您注射生长因子药物，让您的骨髓产生更多的白细胞。

如果您有中性粒白细胞减少症，您应注意它的症状。接受化疗的患者应在家中准备电子温度计以随时监控体温。

处理方案

- 经常使用清水和肥皂洗手以保持手部卫生。
- 在大解后彻底清洁肛门。如果您患有痔疮，请咨询您的医生或护士以了解有关这方面的建议。
- 远离患病者，包括传染性疾病如伤风、感冒、麻疹或水痘患者。
- 远离人群
- 小心不要划伤或割伤自己。不要剪开或撕裂您的指甲角质层，使用电动剃刀代替手动剃刀，以预防割伤皮肤。小心使用剪刀、针头或刀等尖利的器具。
- 使用刷毛额外柔软的牙刷，以避免伤害牙龈。在使用牙线之前先咨询医生是否可以使用。
- 定期检查你的身体状况以了解是否有感染症状如下：
 - 发烧高於38摄氏度（100.5华氏度）
 - 持续发冷
 - 大量出汗，尤其是在夜间
 - 腹瀉或稀便
 - 小便时感到火烧般的刺痛
 - 持续或严重呕吐
 - 严重咳嗽及喉咙痛
 - 分泌物增多或者阴部感到瘙痒
 - 化疗针刺的部位感觉疼痛、红肿
 - 腹痛

如果有任何以上的迹象表示您可能发生感染了，**不要拖延！马上联系我们。**在还未与您的医生商量前，不要随便服用阿司匹林或任何其他退烧药物。

化疗期间验血

在继续下一次化疗之前，您需要进行验血，以确保您血液中的白细胞已恢复正常指数。有时候，您可以选择在化疗的前一天验血，以节省化疗当天等待验血报告的时间。请和您的医生或护士讨论这方面的安排。

便秘

便秘是指较长时间没有进行排便，同时粪便较干、硬而难以排出。有些抗癌药物会有便秘的副作用，原因可能是药物抑制了大肠周围的神经，使蠕动减少。

如果您有两天或以上无法排便，请告知您的医生，他们可能会建议您服用一些通便剂或软便剂。然而，在未得到医生允许下请不要擅自使用这些药物，尤其在您的白细胞或血小板指数偏低的情况下。

处理方案

- 每天喝至少八杯水以帮助肠道通畅，温热的饮料尤其有助于排便。
- 多吃高纤维食物，有助于软化大便。好的高纤维素食物包括全麦面包和谷类、干豆或豌豆、生的或煮熟的蔬菜、新鲜水果或干果、坚果、种子类食物和爆米花。
- 每天做一些运动，例如步行、骑自行车或做瑜伽。
- 化疗期间不要使用灌肠剂或栓剂。





对生殖器官的影响

不论男性或女性，化疗多少都会影响到生殖器官的功能。

对男性而言，化疗可能会损伤到生长和分裂速度快的精子细胞，从而影响精子的数量和活力或造成其他生殖方面的问题，导致暂时性或永久性的不育。这取决于您的化疗所采用的药物种类、您的年龄和身体健康状况。

对女性而言，某些类型的化疗可导致卵巢所产生的荷尔蒙减少，从而提早绝经。提早绝经和健康卵子的减少可导致暂时或永久的不孕。

处理方案

化疗期间，**无论是男性或女性患者**，在化疗期间对伴侣坦诚心中的感受和忧虑以及希望自己如何被照顾，都是非常重要的。

女性需要和您的医生讨论以下问题：

- **生育计划：**有些化疗药物会影响胎儿，尤其在怀孕的前三个月；所以我们不建议您在化疗期间怀孕。如果您还未绝经，请向医生或护士咨询相关的避孕措施。如果您正在怀孕，您的医生将与您谈论其他的治疗方案。
- **性生活：**如果性交时感到疼痛，可以使用阴道扩张器，使阴道组织逐渐恢复张力。您可以向医生或护士询问哪里可以购买到阴道扩张器以及如何使用它。您也可以尝试使用润滑剂（例如K-Y Jelly®）

男性需要和您的医生讨论以下问题：

- **生育计划：**在开始治疗之前，向您的医生咨询您未来孕育孩子的可能性。医生可能会和您讨论冷藏精子以备将来使用的方法，或为您介绍适合的助孕专科医生。在您进行化疗期间不应让您的伴侣受孕，因为一些化疗药物可能会破坏您的精子并对胎儿造成先天性缺陷，因此您应在这段时间使用避孕套或采取其他避孕措施。

液体滞留

在接受化疗时很可能会出现液体滞留的情况，这是由药物本身、癌症或激素引起的变化。它会导致您的脸部、手部、脚部或腹部感觉肿胀或虚胖。有时，液体会积聚在你的心脏和肺部，引起咳嗽、呼吸急促或心跳不规则。液体还可以滞留在你的腹部下部，引起腹胀。

使用同样的体重秤，定期称量您的体重。如有太大的变化，请通知医护人员。

处理方案

- 减少食用精制食盐或咸食
- 适量摄取水分
- 如果问题很严重，您的医生会开一些利尿药帮助您排出过多的液体



神经和肌肉麻痹

有些抗癌药物会引起周边神经病变，一种可以导致麻刺感、灼痛、无力或手脚麻木或疼痛的神经系统疾病；此外还有些药物也可能影响肌肉，使其感觉无力、疲倦或酸痛。一旦出现这症状，您应该立即通知您的主治医生和护士，以便改变您的治疗方式或密切检测以改善这些状况。

处理方案

- 如果您的手指感觉麻木，在抓取尖锐、高温的物体时需特别小心，以避免受伤
- 如果您的平衡感和肌肉力量受到影响，您应小心避免跌倒，例如上下楼梯时使用扶手或拐杖，并在浴缸内或淋浴时使用浴垫。



其他副作用


更年期症状	对某些女性而言，化疗期间经期可能会变得紊乱，但在疗程完成后即恢复正常；但也有些人会从此停经。
轻度认知障碍	中枢神经系统控制情绪、思想模式和协调能力。某些化疗药物可能会影响中枢神经系统而导致注意力、记忆以及思考能力受影响。这种轻度认知障碍可能会在治疗结束后消失，或可能会持续数年；有些情况较严重者还会有精神紧张和焦虑的状况。
对肾和膀胱的影响	<p>某些化疗药物会刺激膀胱或对肾造成暂时性或长期的损伤。一些抗癌药也会使尿液变色（例如橘黄色、红色、绿色或黄色）或者导致尿液带有强烈的气味或药味。此外，精液的颜色和气味也可能会短暂地改变。</p> <p>您应持续多喝水来确保有排尿正常并预防并发症。</p>
睡眠问题	化疗造成的睡眠问题包括难以入睡，以及在半夜醒来后难以再入睡。
心脏问题	某些化疗药物可以削弱心脏肌肉，造成心肌病或干扰心律，引起心律失常。
味觉和嗅觉的改变	某些化疗药物可以影响味蕾，改变大脑对味道的认知而造成味觉改变，例如患者会觉得肉吃起来有苦味。这种情况在化疗结束后可能需要几个月时间才会恢复正常。

疼痛	某些化疗药物可引起疼痛的副作用，例如肌肉和关节疼痛、头痛和胃痛等；以及手脚灼痛、麻木或刺痛。这种情况可能会在化疗结束后持续一段时间。
过敏反应	过敏反应不是化疗常见的副作用，但也有可能会发生。其症状包括呼吸困难、皮疹或荨麻疹和搔痒。

您的化疗副作用记录表

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10


请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力
疼痛级别	 <p>0 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10</p>			

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

请圈选

周期# _____

类型	正常	轻微	中等	严重/急性							
疲劳	无症状	有症状，但仍可以正常活动	每天需休息半天以下	每天需休息半天以上							
毛发状况	没有改变	轻微脱发	局部脱发	完全脱发							
口腔	无症状	疼痛	溃疡，但仍能进食	只能摄取液态食物							
反胃	无症状	几乎能正常地进食	能进食但是食量比平时少得多	不太有胃口进食							
呕吐	无症状	24小时内1次	24小时内2-5次	24小时内6-10次							
腹泻	无症状	少于两天	超过两天	频繁且无法忍受							
便秘	无症状	几乎正常及有规律地排便	有排便但是少于正常的频率	超过四天没能排便，腹部感觉肿胀							
神经和肌肉麻痹	正常	感觉刺痛/麻木	有严重的刺痛/麻木或轻微无力	无法忍受的刺痛/麻木或明显无力							
疼痛级别											
	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10

急救人员须知事项

如果您在化疗期间发生感染，请向急诊医护人员出示本页：

致有关人士：

To whom it may concern,

该患者长期在**双威城双威医疗中心的癌症及放射治疗中心**接受化疗，并且有很高的中性粒细胞减少症风险，**需要紧急医疗护理**。我们建议应在**医疗状况发生当天**根据以下指南紧急为患者进行全血细胞计数：

This patient has been undergoing chemotherapy at **Cancer and Radiosurgery Centre, Sunway Medical Centre, Sunway City** and has a high risk of developing neutropenia, which is a **MEDICAL EMERGENCY**. We advise that an **URGENT SAME DAY** full blood count should be carried out and that the following guidelines be considered:

- 1) 患者发烧（体温出现一次 $>38^{\circ}\text{C}$ 或相隔半小时出现两次 $>37.5^{\circ}\text{C}$ ）且血液中中性粒细胞 $<1.0 \times 10^9/\text{L}$ ，需住院接受静脉注射抗生素。
The patient is febrile ($>38^{\circ}\text{C}$ on one occasion or $>37.5^{\circ}\text{C}$ on two occasions taken half an hour apart) and blood neutrophils $<1.0 \times 10^9/\text{L}$, admit to hospital for IV antibiotics.
- 2) 如果中性粒细胞 $>1.0 \times 10^9/\text{L}$ 且患者发热但状态不差，经临床评估后应考虑口服抗生素（NB Paracetamol扑热息痛不能用于抑制发烧，因为这可能导致延迟使用抗生素而造成危险）。
If neutrophils $>1.0 \times 10^9/\text{L}$ and the patient is febrile but well, consider oral antibiotics after clinical assessment (NB Paracetamol must not be used to suppress fever as this could result in a dangerous delay in starting antibiotics).

请在 24 小时内通知患者的主治医生。

Ensure the patient's consultant is informed within 24 hours.

肿瘤专科主治医生： _____

Oncologist In Charge

日间化疗中心： _____ (营业时间内)

Chemotherapy Day Care (office hours)

SUNWAY MEDICAL CENTRE

Sunway City Kuala Lumpur

运营时间：

周一至周五：8.30am - 5.00pm

周六：8.30am - 1pm

双威城双威医疗中心

Sunway Medical Centre Sdn Bhd

(341855-X)

No. 5, Jalan Lagoon Selatan,
Bandar Sunway,
47500 Selangor Darul Ehsan,
Malaysia.

☎ +603-7491 9191 / 5566 9191

☎ +603-7491 8181

✉ smc@sunway.com.my

关注我们：



🌐 sunwaymedical.com

MAY2022

